

lexis

Vol. XXXIII (2) 2009

revista de lingüística y literatura

DEPARTAMENTO
DE HUMANIDADES



FONDO
EDITORIAL

AMPER-Argentina: pretonemas en oraciones interrogativas absolutas

Jorge Gurlekian

Universidad de Buenos Aires y Conicet, Argentina

Guillermo Toledo

Université Laval, Canadá y Conicet, Argentina

RESUMEN

Este trabajo es parte del Proyecto AMPER (Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románico). El área dialectal de estudio es el español de Buenos Aires. En el artículo se analizan las oraciones interrogativas absolutas SVO: un SN (núcleos sintácticos paroxítonos, proparoxítonos, oxítonos), un SV (núcleo paroxítono), un SPrep (núcleos paroxítonos, proparoxítonos, oxítonos). También se examinan los pretonemas según el modelo de entonación métrico y autosegmental (AM), y se observa la influencia de la frase fonológica (ϕ) en la representación fonológica de los acentos tonales. Los resultados de los pretonemas indican diferencias y no un único fraseo prosódico que caracterice a esta modalidad. Los primeros picos (P1) de la primera ϕ no muestran tonos más altos si se los compara con los P1 de oraciones declarativas. Se descarta un tono de frontera H% inicial. Estos hallazgos confirman otro estudio previo: la información sobre la modalidad interrogativa absoluta se encuentra fuera del pretonema, en el tonema final.

Palabras clave: AMPER-Argentina - oración interrogativa absoluta - fraseo prosódico - pretonema

ABSTRACT

The present work belongs to project AMPER (Multimedia Atlas of Prosody of the Romanic Space). The dialectal area of study is the Spanish from Buenos Aires. This work analyses absolute interrogative sentences of the SVO-type: a NP (oxytone, paroxytone and proparoxytone heads), a VP (paroxytone head), a Prep. phrase (oxytone, paroxytone and proparoxytone heads). In addition, pretonemes are examined according to the intonation Autosegmental-metrical (AM) framework and the phonological phrase (*f*) influence is observed on the phonological representation of pitch accents. The pretoneme results indicate differences and not only one prosodic phrasing which may characterize this modality. The first peaks (P1) which belong to the first *f* do not show higher tones if compared to the P1 of declarative sentences. An initial frontier tone H% is discarded. These findings confirm a previous study: information regarding the absolute interrogative modality is out of the pretoneme, in the final toneme.

Keywords: AMPER-Argentina – absolute interrogative sentence – prosodic phrasing - pretonem

La estructura de este artículo es la siguiente. En el apartado 1 se presenta una introducción al tema: en la sección 1 se indican las características generales del Proyecto AMPER y el Sub-proyecto AMPER-Argentina; en la sección 2 se explica el modelo métrico y autosegmental (AM); en la sección 3 se presentan los acentos tonales de acuerdo a la propuesta de Hualde (2003), que se basa en la interfaz entre fonética y fonología y en la asociación fonológica primaria; en la sección 4 se explica la asociación fonológica secundaria dentro de la jerarquía entonativa; en la sección 5 se presentan las unidades continentes y contenidas dentro de la jerarquía entonativa: la frase entonativa intermedia (ip) y la frase entonativa final (IP); en la sección 6 se revisan los estudios sobre la jerarquía prosódica basados en la interfaz entre la sintaxis y la fonología prosódica; en la sección 7 se explica la frase fonológica (ϕ) en algunas lenguas romances y en el español; y en la sección 8 se revisan los trabajos sobre el pretonema dentro de las oraciones interrogativas absolutas, comparándolo con el pretonema en oraciones declarativas. En el apartado 2 se presentan los métodos de la investigación. En la sección 1 se presentan los

corpus de estudio (el corpus AMPER para el español de Argentina) y los informantes seleccionados; en la sección 2 se explica el análisis acústico de los materiales lingüísticos. En el apartado 3 se presentan los resultados de los corpus estudiados. En el apartado 4 se concluye y se discuten los hallazgos por medio de argumentaciones que confrontan otros trabajos realizados sobre el AMPER, en el español peninsular, hispanoamericano y en el dialecto de Argentina. En suma, en esta investigación se estudian las características entonativas del pretonema en oraciones interrogativas absolutas del corpus AMPER-Argentina, y se lo compara con el pretonema de las oraciones declarativas del mismo corpus. En el estudio se intenta precisar la importancia de los patrones entonativos dentro de esta modalidad. Se completa el análisis con el estudio ya realizado sobre el tonema en este tipo de modalidad, la interrogativa absoluta en el español de Argentina (Toledo y Gurlekian en prensa).

1. Introducción

1.1. El Proyecto AMPER

El Proyecto AMPER (Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románico) es un macroproyecto que tiene su sede y dirección en el Centre de Dialectologie que depende de la Université Stendhal-Grenoble III, Francia (Romano 2005). Este proyecto tiene como fin estudiar los patrones de la duración, de la intensidad y de la entonación en las distintas variedades geoprosódicas de las lenguas románicas distribuidas por el ámbito europeo e hispanoamericano. En España, se trabaja en las universidades de Barcelona, de Santiago de Compostela, la Autónoma de Madrid, de Granada, de Sevilla, de La Laguna (Tenerife), entre otras. Además, se realizan investigaciones en Italia (Universidad de Turín), Portugal y Rumania. En América Latina se investiga en Cuba (García Riverón 2007), Chile (Román M. y Cofré V. 2008) y Argentina (Toledo y Gurlekian en prensa).¹ En este proyecto existe un corpus similar para cada zona

¹ Ver una descripción general del proyecto en Fernández Planas 2004.

dialectal en estudio. En principio, se analiza un corpus de oraciones declarativas e interrogativas absolutas controladas: oraciones con una estructura SVO, el SN tiene cabezas sintácticas con ítems paroxítonos, proparoxítonos y oxítonos; el SV es único, paroxítono; el SPrep tiene también ítems paroxítonos, proparoxítonos y oxítonos (ver el corpus general en Martínez Celdrán y Fernández Planas 2005).

1.2. El modelo métrico y autosegmental (AM)

En el modelo autosegmental y métrico (AM) de la entonación, el contorno se genera por la suma de acentos tonales, prenucleares (todos los acentos tonales menos el último) y nucleares (el acento tonal final de la emisión).² Los acentos son un cambio del tono. Tienen tendencia hacia un máximo tonal o hacia un mínimo tonal, y se definen por medio de niveles tonales Alto, H(igh) y Bajo, L(ow) (Ladd 1996: 43). Los niveles tonales están en relación paradigmática y son relativos al rango tonal del hablante (la tendencia hacia el valor más alto y la tendencia hacia el valor más bajo), en lugar de serlo con respecto al acento tonal adyacente (Beckman et al. 2005). La sílaba a la que están asociados estos tonos tiene la mayor prominencia y son centrales, los tonos en el contexto silábico adyacente, a derecha y a izquierda, son periféricos (Ladd 1996: 46-47); esto es, son tonos flotantes (Pierrehumbert 1980). Desde un punto de vista métrico, la sílaba acentuada central es la más fuerte y las sílabas periféricas son más débiles (Pierrehumbert 1980).

1.3. Los acentos tonales (prenucleares y nuclear) en el español

La prominencia tonal del acento pre nuclear o nuclear posee diversas realizaciones fonéticas que reflejan niveles fonológicos profundos, acentos fonemáticos. En la Fig. 1 se esquematizan los acentos tonales (los acentos prenucleares y el acento nuclear) propuestos por

² Ver Pierrehumbert 1980, Pierrehumbert y Beckman 1988, Ladd 1996, Gussenhoven 2002, Beckman et al. 2002, Beckman et al. 2005; para el español: Hualde 2002, 2003.

Hualde 2003 (adaptado). El primer acento tonal (tono fonemático) presenta un tono alto, sin valles considerables en la sílaba pretónica (pret.), se desarrolla en la sílaba acentuada y termina en la sílaba postónica (post.), sin valles notables. El acento tonal es H^* . El diacrítico (*) indica la asociación fonológica entre la sílaba acentuada y el tono. Esta asociación fonológica es primaria porque se realiza en el mismo nivel jerárquico, en el nivel de la sílaba acentuada. En el segundo acento tonal, el tono comienza en un nivel alto (el tono periférico o flotante), se actualiza en la sílaba pretónica, luego desciende y culmina en algún punto de la sílaba acentuada: es el tono central. El tono fonemático es $H+L^*$. El tercer acento tonal ($L+H^*$) presenta un tono que crece desde la sílaba pretónica hasta algún punto culminante en la sílaba acentuada. El cuarto acento tonal se formaliza con un patrón sin un valle profundo a la izquierda, en la sílaba pretónica. Presenta un valor bajo en la sílaba acentuada, y se produce un valle sin profundidad. Los dos tonos a izquierda y a derecha no son parte de la representación fonológica de este acento tonal, es solo L^* . El quinto acento tonal tiene una trayectoria que comienza en la sílaba acentuada, el movimiento ascendente culmina en la sílaba

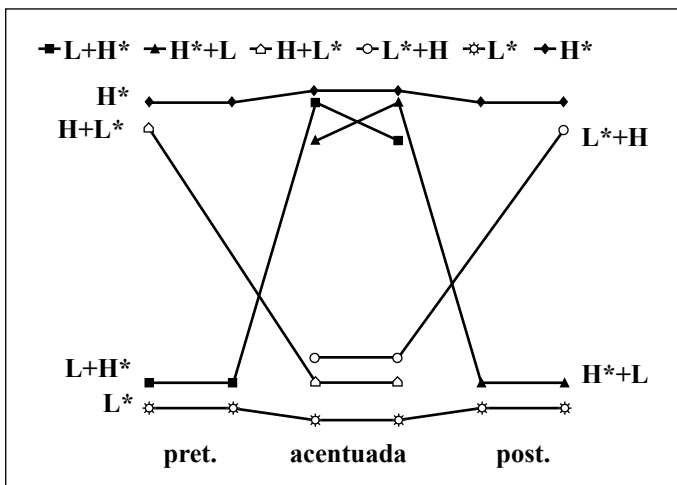


Fig. 1. Acentos tonales

postónica. La representación fonológica es L^*+H . Por último, en el sexto acento tonal, se realiza un pico tonal en algún punto de la sílaba acentuada, luego el tono desciende en el nivel de la sílaba postónica. La formalización fonológica es H^*+L . El asterisco marca la asociación fonológica primaria entre el tono y la sílaba acentuada (H^*). El tono periférico o débil es bajo ($+L$).

En la Fig. 2 se muestran los dos acentos tonales cuya frecuencia de aparición es la más relevante en el español peninsular e hispanoamericano (Sosa 1999, Hualde 2002, Selkirk et al. 2002, Hualde 2003). El tono fonemático L^*+H aparece regularmente en las posiciones prenucleares en emisiones de foco ancho (todos los ítems tienen una prominencia similar, excepto el último acento tonal, el nuclear). En contraste, se opone al acento tonal en posición final (el acento nuclear), este es $L+H^*$. La asociación fonológica primaria en la sílaba acentuada (H^*) marca la relevancia prosódica, es nuclear. Opuestamente, la asociación fonológica primaria en la sílaba acentuada (L^*) indica el carácter no nuclear, esto es, prenuclear. Esta descripción es la estándar para los dialectos panhispánicos. Sin embargo, el dialecto de Buenos Aires no funciona de este modo (Sosa 1999, Toledo 2000,

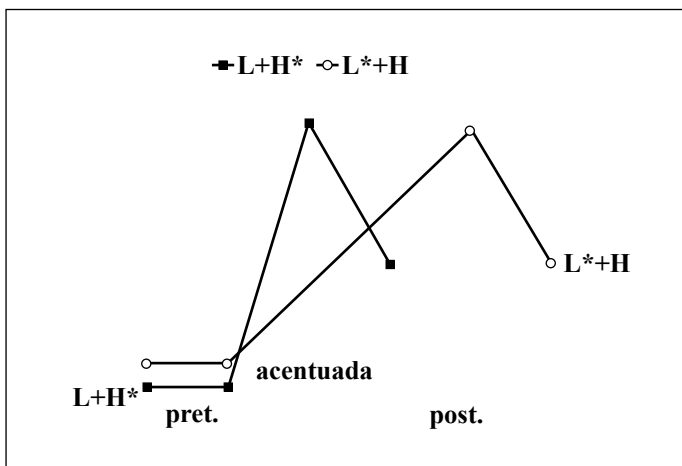


Fig. 2. Acentos tonales contrastivos

Barjam 2004, Gurlekian y Colantoni 2004, Colantoni 2005). Sosa (1999: 187) propone emisiones de foco ancho con dos acentos prenucleares (H^*+L y H^*) y un acento nuclear (L^*). Barjam (2004) también encuentra representaciones tonales con una asociación fonológica primaria (H^*) en las posiciones prenucleares. Son dos tonos fonemáticos: $/L + H^*/$ y $/L + \wedge H^*/$. El diacrítico del segundo acento tonal indica un efecto de *upstep* ‘escalonamiento ascendente’ del tono en esa sílaba acentuada. Colantoni y Gurlekian (2004) obtienen un 90% de acentos prenucleares con la mayor prominencia en la sílaba acentuada, un tono H^* en combinaciones bitonales. Colantoni (2005) encuentra acentos H^*+L , con una frecuencia de aparición relativa de 90.74%, y acentos $L+H^*$, con una frecuencia de aparición relativa de 1.85%. Los fenómenos de posrealización del pico sobre la sílaba postónica —una asociación fonológica primaria con una prominencia baja en la sílaba acentuada (L^*) y una prominencia alta en la sílaba postónica (H)— son rarísimos en este dialecto como lo observan tanto Sosa (1999: 187) como Toledo (2000). Los hallazgos en este dialecto indican que el contraste lingüístico entre acentos prenucleares (L^*+H) y un acento nuclear $L+H^*$ está neutralizado. En cambio, se producen acentos nucleares L^* (Sosa 1999: 187).

1.4. La asociación fonológica secundaria

La asociación fonológica primaria vincula los tonos a las sílabas acentuadas para determinar una taxonomía tonal en contraste lingüístico; esto es, la representación fonológica de los seis acentos tonales propuestos para el español (Hualde 2002, 2003). El nivel de asociación se produce en un único nivel jerárquico: la sílaba acentuada. En cambio, en la asociación fonológica secundaria se produce una vinculación fonológica de un tono a dos constituyentes entonativos de nivel jerárquico diferente, por ejemplo, el tono asociado a una sílaba acentuada y a una frase entonativa intermedia (ip), a una frase fonológica (ϕ) o a una frase entonativa final (IP). En los primeros estudios, se asocian los tonos a las sílabas acentuadas y a las fronteras en dos niveles jerárquicos (Pierrehumbert y Beckman 1988). La asociación fonológica secundaria se basa también en el

estudio de Grice (1995) sobre el italiano de Palermo. Allí, también se propone que ciertas sílabas acentuadas se asocian, en forma secundaria, con tonos de frontera de frase entonativa intermedia (ip).

1.5. La jerarquía entonativa

Las emisiones entonativas se estructuran en niveles jerárquicos. El nivel más relevante es la frase entonativa mayor (IP). Esta unidad se integra por medio de varias frases entonativas intermedias (ip). La frase entonativa intermedia tiene por lo menos un acento tonal y un acento de frase. Dentro de ella se encuentran las palabras fonológicas (w, la palabra de contenido y la palabra funcional) y las sílabas. La frase entonativa mayor y la frase entonativa menor tienen tonos de frontera que marcan fonológicamente estas unidades, en general, a la derecha de cada una. La IP se cierra por medio del tono L% o H%, bajo o alto. La ip se cierra por medio del tono L- o H-, es el acento de frase (cf. Martínez Celdrán y Fernández Planas 2007: 217-219). Esta frase entonativa intermedia (ip) es similar al grupo fónico propuesto por Navarro Tomás (1968: 217). En una oración afirmativa de dos grupos fónicos, el primer grupo fónico presenta una inflexión ascendente y el segundo grupo fónico culmina con una inflexión descendente. Entre ambas estructuras entonativas existe un cambio de un nivel agudo en el nivel de la primera unidad a un nivel grave en el inicio de la segunda unidad. Pueden producirse pausas entre los grupos fónicos. Ambos grupos fónicos constituyen una unidad que se asemeja a la frase entonativa mayor (IP).

Sosa (1999: 30-39) estructura el fraseo entonativo por medio de una única unidad, la frase entonativa mayor (IP). Este es un grupo melódico o frase entonacional (*Ayer por la mañana nos vinimos en el tren de las once y media* IP). Hay un pretonema y un tonema (un acento tonal más un tono de frontera). El hablante produce efectos de reestructuración con el fin de segmentar una frase entonativa mayor (IP) en nuevas frases integradas por acentos prenucleares y un tonema (*Ayer por la mañana* IP) (*nos vinimos en el tren* IP) (*de las once y media* IP). Cada nueva IP tiene acentos prenucleares y un tonema. Asimismo, para el español, Beckman et al. (2002) y Jun

(2005) coinciden con esta estructuración basada exclusivamente en una IP.

Nibert (2000: 70) propone un fraseo basado en dos unidades, la frase entonativa mayor y la frase entonativa intermedia o menor (ip). Esta última, la intermedia, es descrita del siguiente modo, teniendo en cuenta cuatro pistas prosódicas relevantes: (1) una inflexión ascendente en el límite derecho de la ip que no se genera por ningún acento tonal, sino por la influencia de la estructuración entonativa; (2) el alargamiento temporal de la sílaba final; (3) un índice de corte de nivel 3 (Sp-ToBI), puede ser una pausa perceptible; y (4) un cambio de la estructura tonal inmediatamente después de la frase intermedia, puede producirse una inflexión descendente o un contorno plano. La ip se cierra con un tono de frontera (T(ono)-) que puede ser de inflexión descendente (L-) o de inflexión ascendente (H-). Este tono de frontera es el acento de frase. Hualde (2002, 2003) coincide con Nibert en la importancia de la frase entonativa intermedia para el fraseo del español (siguen la jerarquía entonativa en Pierrehumbert 1980: 75-81 y en Ladd 1996: 80, 86-89 y 93-94). Face (2001: 17) señala una jerarquía entonativa equivalente para el análisis del español madrileño: [(ip T-) (ip T-) T%]. Una o varias frases entonativas intermedias constituyen el nivel jerárquico superior, la IP. Willis (2003: 5-7) propone un jerarquía similar para el análisis del español de la República Dominicana, dialecto de Santiago de los Caballeros. La oración está integrada por medio de dos unidades entonativas jerárquicas: la IP es el continente de una o varias ip contenidas. Cada ip se cierra con un acento de frase (T-) en cada límite derecho. El acento de frase de la última ip se produce entre el último acento tonal y el tono de frontera final: (ip T-) [T%] IP. Para estudiar el español de Buenos Aires, Barjam (2004: 17) propone también dos niveles jerárquicos, la ip (como continente de una o más palabras) y la frase entonativa mayor (IP), continente de una o varias ip. Indica también un acento de frase (T-) y un tono de frontera mayor (T%) (cf. Toledo 2007, 2008, en prensa a, en prensa b). Alvord (2006: 5) muestra también dos niveles jerárquicos en el fraseo entonativo del español en Miami, Estados Unidos: las ip integrantes

de una estructura mayor, la IP. Se suman dos tonos de frontera: el acento de frase (T-, en ip) y el tono de frontera mayor (T%, en IP).

1.6. La jerarquía prosódica

Selkirk (1984: 26) propone una *Strict Layer Hypothesis* ‘estructura de estratos sucesivos’ para dar cuenta de la estructura jerárquica de los constituyentes de la representación fonológica. El constituyente inferior, la sílaba (σ), está contenida en el constituyente inmediatamente superior, el pie métrico, Este pie está contenido en el nivel superior, la palabra fonológica (ω). Las palabras fonológicas están contenidas en el nivel superior, la frase fonológica (ϕ). Estas frases tienen como continente la frase entonativa (IP). La frase entonativa, o varias de ellas, están contenidas dentro de la oración.

Selkirk (1980: 16) presenta la oración [(*The absent-minded professor*) ϕ (*has been avidly reading*) ϕ (*about the latest biography*) ϕ (*of Marcel Proust*) ϕ IP] ‘El profesor distraído ha estado leyendo ávidamente sobre la última biografía de Marcel Proust’. En ella, se estructuran cuatro frases fonológicas dentro de una frase entonativa que constituye la oración: [(SN) ϕ (SV) ϕ (SP) ϕ (SP) ϕ]. Las cuatro ϕ tienen como constituyentes sintácticos un sintagma nominal, un sintagma verbal, y dos sintagmas preposicionales (N). Selkirk (1981) indica que la representación sintáctica no difiere radicalmente de la representación fonológica, prosódica. Propone un *mapping* ‘mapeo’ entre las dos representaciones: la buena formación sintáctica de entrada es la base de una buena formación fonológica de salida. Con referencia a la frase fonológica en inglés, esta ϕ termina siempre con la cabeza o núcleo de una frase sintáctica, N(ombre), V(erbo), A(djetivo).

Nespor y Vogel (1986: cap. 6) explican la formación de la frase fonológica. El dominio de una ϕ consiste en una cabeza léxica o núcleo (X^1 : N, V, A) y los constituyentes del lado no recursivo hasta X^2 , externo a la proyección máxima de X^1 . El lado no recursivo del español es el izquierdo, el lado recursivo es el derecho (las estructuras se adjuntan de este lado y en forma ilimitada: *El gato que comió el ratón que robó el queso.*). En lenguas como el español que ramifican

a la derecha, la prominencia fuerte se realiza en el constituyente con la posición más a la derecha. Los demás constituyentes tienen una prominencia débil. En italiano, proponen [(*Ho visto*) ϕ (*tre colibrí*) ϕ (*molto scuri*) ϕ IP] ‘He visto tres colibríes muy oscuros’. Cada ϕ tiene una cabeza léxica como núcleo: V, N, A, respectivamente. Los restantes constituyentes se suman a la ϕ , de derecha a izquierda, hasta la presencia de otra ϕ , que la precede. Se suma una regla opcional: la reestructuración de la frase fonológica. Una ϕ^2 (X^2), sin ramificación, y como complemento de X^1 por el lado derecho, el recursivo, se integra a la ϕ precedente, dentro de esos límites de X^1 . Para el italiano, [(*I caribú*) ϕ (*nani*) ϕ (*sono estinti*.) ϕ IP] ‘Los caribúes enanos están extinguidos’ resulta por reestructuración opcional: [(*I caribú nani*) ϕ (*sono estinti*.) ϕ IP]. La segunda ϕ (A) se integra a la primera ϕ (N). Selkirk (2000) confirma la interrelación entre la frase sintáctica y la frase fonológica. Propone que el límite derecho de una frase sintáctica (X) se alinee con el límite derecho de una frase fonológica (ϕ). El límite derecho se refiere a la posición de las fronteras tanto sintácticas como prosódicas.

Truckenbrodt (2007) introduce una regla que completa, en cierto sentido, las propuestas de Selkirk (1980, 1981, 1984, 2000, 2005). La regla es *Wrap-XP* ‘envolvente de una frase sintáctica X’: por cada frase sintáctica contenida debe haber una ϕ que sea su continente.

1.7. La frase fonológica en las lenguas románicas

Frota et al. (2007) comparan la frase fonológica en corpus de cuatro lenguas románicas: catalán, portugués (en dos variedades: Lisboa y Braga), italiano y español. El corpus de laboratorio (oraciones SVO sin ramificación y oraciones SVO con una ramificación en el objeto). En el español, las oraciones son del tipo *La niña miraba la noria* y *La boliviana miraba la mermelada maravillosa*. El fraseo prosódico elegido por los informantes de español es [(S) ϕ (VO) ϕ IP] (los resultados son similares a los propuestos por Elordieta et al. 2003 y D’Imperio et al. 2005; ver también un análisis para el español peninsular y según la Teoría de la Optimalidad, en Prieto 2006). Los informantes de catalán muestran un fraseo [(SV) ϕ (O) ϕ IP].

Los informantes de portugués [(SVO) ϕ IP] (Lisboa) y [(S) ϕ (VO) ϕ IP] (Braga). Los informantes de italiano son coincidentes con los hablantes de portugués: [(SVO) ϕ IP] o [(S) ϕ (VO) ϕ IP]. En suma, en español la estructuración preferida por los informantes es [(S) ϕ (VO) ϕ IP], es decir, [(*la boliviana maravillosa*) ϕ (*miraba la mermelada*) ϕ IP] o [(*La boliviana*) ϕ (*miraba la mermelada maravillosa*) ϕ IP], con ramificaciones en el S o en el VO, respectivamente.

1.8. El pretonema en oraciones interrogativas absolutas

Navarro Tomás (1968: 226) indica que la primera sílaba acentuada de la emisión interrogativa absoluta es más alta que en la emisión declarativa; es decir, el primer pico fonético de la emisión interrogativa absoluta es considerablemente más alto que el primer pico en la emisión declarativa. Sosa (1999: 150-154) propone un tono de frontera inicial (H%) para marcar el inicio de las oraciones interrogativas absolutas: [*¿Le dieron el número de vuelo?* IP], [H% ... H% IP] (para el español de Buenos Aires, ver Sosa: 1999: 199). Obviamente, se propone una única frase entonativa mayor, con un tono de frontera inicial (H%) y un tono de frontera final (H%). Willis (2003: 228) analiza este fenómeno tonal en el español de la República Dominicana, en el dialecto de Santiago de los Caballeros. Sus resultados no confirman la presencia de una frontera inicial (H%) en las oraciones interrogativas absolutas si se los compara con las emisiones declarativas, esto es, en el primer pico de la primera palabra de la emisión, en ambas modalidades. Sin embargo, Alvord (2006: 171) confirma en el español de Miami, Estados Unidos, que las emisiones interrogativas absolutas tienen un rango tonal más alto en la primera parte de la emisión si se las compara con una emisión equivalente en la modalidad declarativa (en foco ancho, todos los ítems con una prominencia similar). Face (2007) analiza la percepción de las dos modalidades (la declarativa y la interrogativa absoluta) en el español madrileño. Encuentra que la altura tonal ascendente en la zona media de la emisión declarativa opuesta a la caída tonal inmediatamente después del pico inicial (en la primera sílaba acentuada) hasta el acento nuclear en interrogativas absolutas es otra pista acústica

importante en el reconocimiento de las dos modalidades, la declarativa y la interrogativa absoluta. Sin embargo, el tonema (el acento nuclear más el tono de frontera final) es siempre la pista acústica más importante en la percepción del contraste de las dos modalidades, la declarativa y la interrogativa absoluta. Así, los oyentes pueden cambiar el juicio perceptivo al escuchar el final de la emisión, al percibir el tonema en las dos emisiones en contraste.

En la base de datos AMPER-Can, Dorta (2008) presenta los resultados del análisis de la entonación de las siete Islas Canarias: Lanzarote, Fuerteventura, Gran Canaria, Tenerife, La Gomera, El Hierro y La Palma. Se observan los primeros picos de las oraciones declarativas opuestos a la oraciones interrogativas absolutas, por ejemplo, *La guitarra se toca con paciencia* y *¿La guitarra se toca con paciencia?* Los primeros picos se actualizan en la primera palabra de la emisión, en la sílaba acentuada o en la sílaba postónica. Los resultados presentan variaciones según las diferentes islas. El primer pico es más alto en emisiones interrogativas absolutas tanto en la isla de Lanzarote como en la isla de La Gomera. En Fuerteventura, El Hierro y Gran Canaria, los primeros picos más altos fluctúan entre las emisiones interrogativas absolutas y las emisiones declarativas. Hay casos en que los picos tienen alturas tonales similares. En La Palma, los picos más altos se producen en las emisiones interrogativas absolutas y hay casos de picos de similar altura tonal en interrogativas absolutas y declarativas. Tenerife presenta una mayor frecuencia de aparición de picos más altos en declarativas y presenta un solo caso de un pico más alto en emisiones interrogativas absolutas (en un promedio de tres emisiones repetidas). Hay tres casos en que los picos en interrogativas absolutas son similares a los picos en emisiones declarativas (en <http://webpages.ull.es/users/labfon/proampercan/index.html>). En suma, en el dialecto de las Islas Canarias, la pista acústica del primer pico tonal no permite el reconocimiento del contraste de modalidad entre oraciones declarativas y oraciones interrogativas absolutas. Esta solo es absolutamente coherente en Lanzarote y en La Gomera.

2. Métodos

2.1. Los corpus y los informantes

Los corpus están integrados por oraciones interrogativas absolutas SVO del tipo ¿*La guitarra se toca con paciencia?* El SN es la primera frase entonativa intermedia (ip), que coincide también con la estructura de una frase fonológica (ϕ), sin reestructuraciones fonológicas ni ramificaciones sintácticas. Esta SN tiene tres variantes: el núcleo es una palabra paroxítona (*La guitarra*), una palabra proparoxítona (*La cítara*) o una palabra oxítona (*El saxofón*). El SV tiene una palabra paroxítona como núcleo (*se toca*). El SPrep tiene también tres variantes: el núcleo es un ítem paroxítono (*con paciencia*), un ítem proparoxítono (*con pánico*) o un ítem oxítono (*con obsesión*). El SV más el SPrep forman la segunda frase entonativa intermedia (ip). Forma una frase fonológica (ϕ) por reestructuración: SV + SPrep. La emisión global es [(ip o ϕ) T- (ip o ϕ reestructurada) T- T%]. Las oraciones interrogativas absolutas se comparan con oraciones similares, pero con la modalidad declarativa. Los procesos de fraseo entonativo y reestructuración fonológica son similares en ambas modalidades. Son nueve (9) oraciones por tres (3) repeticiones por dos (2) informantes, un total de 54 oraciones (Fernández Planas 2005). Se obtienen tres repeticiones de cada oración interrogativa absoluta. Las informantes son auxiliares de enfermería de edad mediana, con estudios primarios, viven en la ciudad de Buenos Aires, Argentina. Los materiales se graban en varias secciones, con naturalidad y espontaneidad óptimas de los hablantes.

2.2. El análisis acústico

Se utiliza el *Goldwave 4.25* para la digitalización de la señal. El análisis acústico se efectúa por medio del programa *Matlab 2007* (versión 7.4.0.287). Por medio del programa *Speech Analyzer 3.0.1* (Summer Institute of Linguistics, diciembre de 2007) se visualizan las entonaciones. En las figuras, se observan las formas de onda (en la parte superior de las figuras), los contornos de entonación (en

la parte inferior de las figuras), las líneas verticales indican la segmentación en sílabas. Asimismo, en la parte más alta de las figuras se pueden ver la transcripción fonológica (acentos prenucleares en una hilera y acento de frase en una hilera inferior) y la transcripción ortográfica, en la última hilera. En las figuras globales, en la entonación de toda la oración, se adjuntan los acentos nucleares, los acentos de frase y el tono de frontera final.

3. Análisis de los pretonemas

3.1. Las oraciones interrogativas opuestas a las oraciones declarativas

En la Fig. 3 se observa la entonación de una oración interrogativa absoluta, informante 1 (I1). La emisión se reestructura en dos unidades (SN) ip (SVO) ip IP. La rama tensiva (la prótasis) es una frase entonativa intermedia (ip) y la rama distensiva (la apódosis) es otra frase entonativa intermedia (ip), que concluye la frase entonativa final o mayor (IP). Desde el punto de vista de la fonología prosódica, existen tres frases fonológicas (ϕ): la primera es el SN, la segunda es el SV y la tercera es el SPrep. Se construyen en torno de las cabezas sintácticas, el N, el V y el N. La primera ϕ presenta una

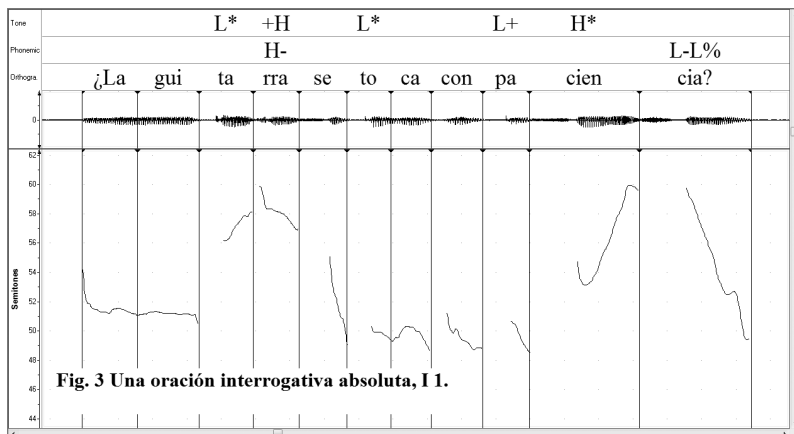


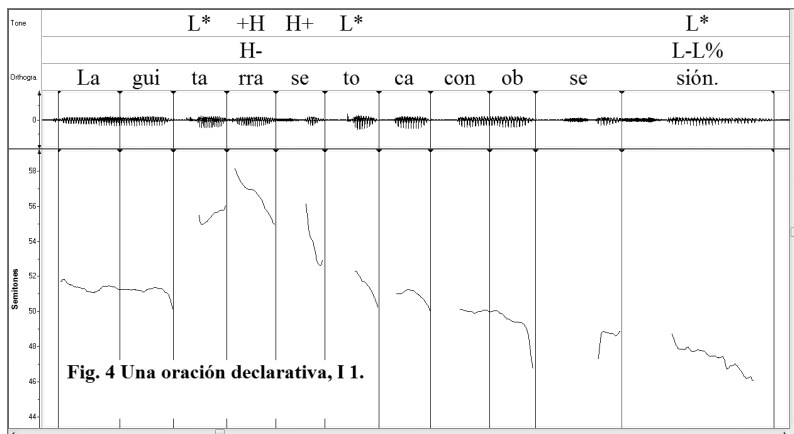
Fig. 3 Una oración interrogativa absoluta, I 1.

continuation rise ‘inflexión ascendente’ en la frontera derecha de la unidad, antes del acento nuclear y el acento de frase que cierra el constituyente. Nibert (2000: 305) y Hualde (2002) indican que esta inflexión ascendente refuerza el acento tonal final anterior a la frontera. Toledo (2007, 2008, en prensa a, en prensa b) destaca los cambios en la representación formal del acento tonal final debidos a la presencia tonal de esta inflexión y del acento de frase (H-). En este último planteamiento, según sea el ítem que contenga el acento tonal (paroxítono, proparoxítono y oxítono), el fonema tonal será distinto. En síntesis, según se realice la sílaba acentuada con referencia a la posición del H-, el acento tonal final tendrán una taxonomía tonal diferente: en los oxítonos se incrusta en H-; en los paroxítonos, se incrusta la postónica en H-; y en los proparoxítonos, se incrusta la segunda postónica en H-. Este fenómeno se puede observar claramente en el primer acento tonal, anterior a la inflexión ascendente y al acento de frase H-, que cierra la ϕ . El acento tonal nace en la sílaba pretónica, se desarrolla en la sílaba acentuada y culmina en la sílaba postónica, todo el desarrollo influido por la inflexión ascendente y el acento de frase H-. La representación formal es L*+H (ver los acentos tonales según Hualde 2002, 2003). El fin pragmático de la ip (en este caso: la ϕ) es comunicar que la rama tensiva es continuativa (Pierrehumbert 1988, Pierrehumbert y Hirschberg 1986, 1990). El acento tonal en el SPrep, el nuclear, presenta un inicio en la sílaba pretónica y concluye en la sílaba acentuada, la representación fonológica es L+H*. En el plano pragmático, la rama distensiva comunica la conclusión. El contraste lingüístico es L*+HH- (continuación) opuesto a L+H*L-L% (conclusión).

La tercera ϕ , que tiene como cabeza sintáctica el N del SPrep, constituye el tonema de la oración interrogativa absoluta, es decir, la suma del acento tonal final (nuclear), el acento de frase L- y el tono de frontera final de la IP, la frase entonativa mayor. Toledo y Gurlekian (en prensa) observan que los tonemas de interrogativas absolutas son circunflejos en ítems paroxítonos y proparoxítonos y son tonemas ascendentes en ítems oxítonos. Esto significa que los tonemas son similares a los dialectos caribeños y canarios en ítems

paroxítonos y proparoxítonos y los tonemas en ítems oxítonos son semejantes a la conclusión estándar de las oraciones interrogativas absolutas en el español peninsular. En el caso de ítems oxítonos, con la sílaba acentuada en posición final, se produce un efecto de truncamiento del tono o el rechazo de los hablantes para producir una sílaba acentuada en un movimiento tonal descendente. En el caso de los ítems paroxítonos o proparoxítonos, con el tramo postónico en posición final, el hablante produce el movimiento ascendente en la sílaba acentuada y el movimiento descendente en la sílaba postónica, esto es, un tonema circunflejo como en los dialectos caribeños y canarios (cf. para los dialectos peninsulares Face 2004; para los dialectos caribeños García Riverón 1996, García Riverón y Fernández Pérez Terán 2007; para los dialectos canarios Cabrera Abreu y Vizcaíno 2003, Dorta y Hernández 2005, Dorta 2007, Vizcaíno et al. 2007, Dorta 2008; y para el dialecto de Buenos Aires Barjam 2004, Gurlekian y Toledo 2008, Toledo y Gurlekian en prensa, Lee 2008). En suma, esta reestructuración de una oración interrogativa absoluta propuesta por la informante 1 no es la única posible para este dialecto de Buenos Aires. En este caso, el esquema del pretonema es similar al propuesto por Face (2007) para las oraciones interrogativas absolutas del español peninsular: la caída abrupta del tono inmediatamente después del primer pico y hasta el acento nuclear, exclusive. El tonema es similar al acento nuclear en ítems oxítonos (ascendente) y el tonema difiere en acentos nucleares ya sea en ítems paroxítonos como en ítems proparoxítonos, que es similar a los dialectos caribeños y canarios, esto es, circunflejo.

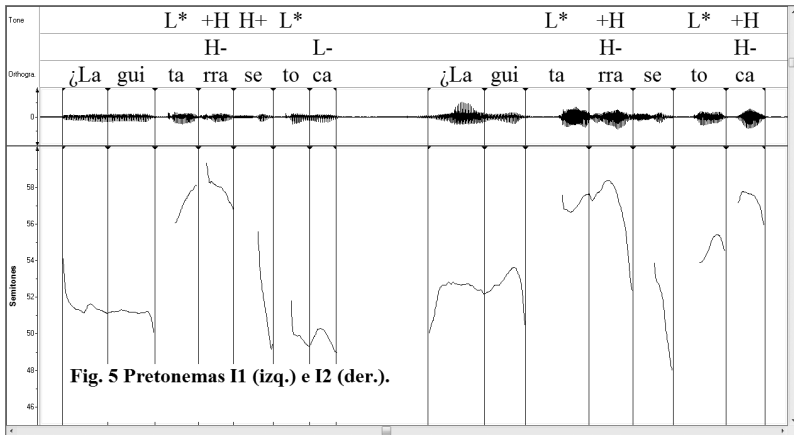
En la Fig. 4 se puede observar una oración declarativa emitida por I1. La reestructuración de la frase entonativa presenta dos ip. El fraseo prosódico es similar al fraseo entonativo: son dos ϕ . La segunda frase fonológica está reestructurada y está contenida el SV y el SPrep. La rama tensiva tiene un movimiento tonal ascendente (H-) y la rama distensiva es descendente hasta la frontera final, es L-L%. El primer acento tonal, el final de la primera ip, nace en la sílaba pretónica, se desarrolla en la sílaba acentuada y concluye después, en la sílaba postónica, es L*+H. Se produce la atracción



tonal (ya explicada) por la inflexión ascendente y la influencia del acento de frase (H-). El segundo acento tonal tiene una conclusión en la sílaba acentuada baja, el movimiento parte de la sílaba pretónica alta. La representación fonológica es H+L*. El tercer acento tonal, el nuclear, se relaciona con el registro bajo del hablante, es L*. En la sílaba acentuada, se incrusta el acento de frase (L-) y el tono de frontera de la frase entonativa final (L%). En suma, el tonema es L*L-L%. De nuevo, en la información pragmática, la continuidad es L*+HH- y contrasta con la conclusión L*L-L%. En síntesis, la oposición de los dos tonemas es contrastante.

3.2. Los pretonemas de oraciones interrogativas absolutas

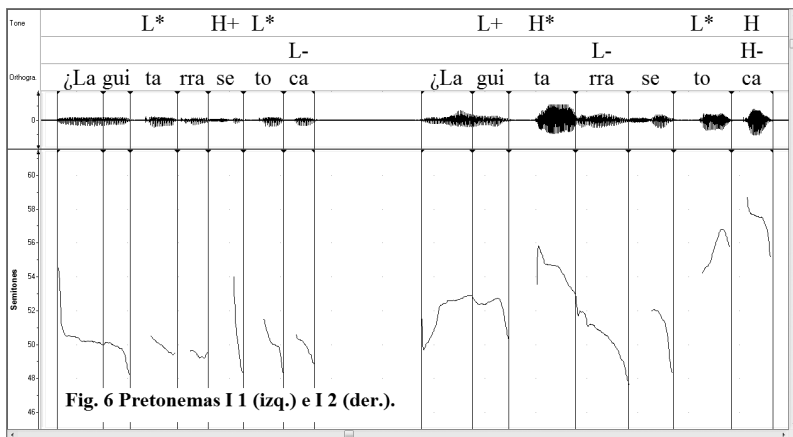
En la Fig. 5 se muestran dos pretonemas (todos los acentos prenucleares, excepto el nuclear). Los dos pretonemas son parte de las oraciones interrogativas absolutas *¿La guitarra se toca con paciencia?* El pretonema a la izquierda de la figura es una producción de la informante 1 (I1); el pretonema a la derecha de la figura es una emisión de la informante 2 (I2). El I1 presenta un fraseo prosódico con dos frases fonológicas (ϕ). El SN y el SV están contenidos en las dos ϕ . La primera frase concluye con una inflexión ascendente y un acento de frase H-. La influencia del ascenso y del acento de frase



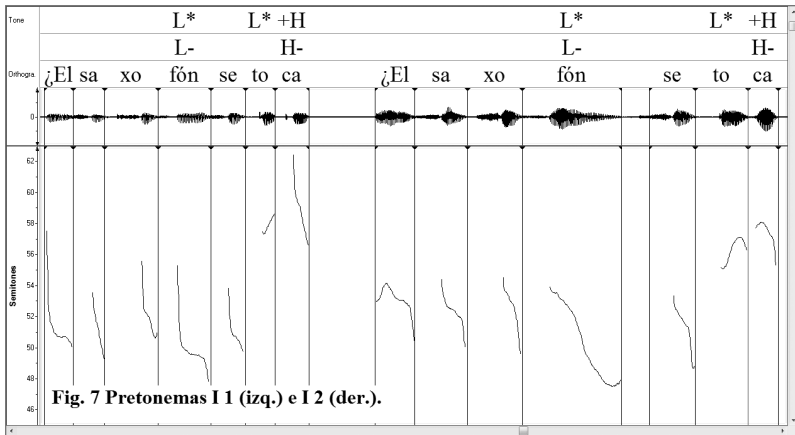
producen cambios en la asociación fonológica primaria (el tono y la sílaba acentuada) y la asociación secundaria (el tono y la ϕ). El acento tonal final es L^*+H . La sílaba postónica se incrusta en el acento de frase $H-$. En suma: L^*+HH- . Inmediatamente después de esta zona, se produce un quiebre tonal hacia la próxima frase fonológica. La ϕ concluye con un acento de frase $L-$. El acento tonal final sufre la influencia del descenso tonal. Es $H+L^*L-$ si se suma el acento de frase. La informante 2 presenta un fraseo fonológico integrado por dos ϕ . Las dos frases presentan inflexiones ascendentes, quiebres tonales entre las dos ϕ y acentos de frase $H-$. Estos acentos de frase influyen en la asociación primaria y secundaria de los acentos tonales finales. Ambos acentos tonales son L^*+H , con la sílaba postónica incrustada en el espacio del $H-$, por ello la sílaba acentuada es L^* , más baja con referencia a la postónica.

En la Fig. 6 se muestran dos pretonemas de la oración interrogativa absoluta *¿La guitarra se toca con obsesión?* El primer pretonema, a la izquierda de la figura, pertenece a la I1 y el segundo pretonema (a la derecha de la figura) es una emisión de la I2. La informante 1 presenta un pretonema constituido por una única frase fonológica reestructurada. El SN y el SV están contenidos por la única ϕ . En este caso, la frase fonológica coincide con la frase entonativa intermedia (ip). El pretonema es bajo en todo su desarrollo.

Los acentos tonales están influidos por ese movimiento tonal. El acento de frase es L-. Es evidente que toda la información lingüística de la modalidad se produce en el tonema final. La informante 2 produce un pretonema por medio de dos ϕ marcadas por un quiebre tonal. El acento de frase (L-) de la primera ϕ no influye en la asociación fonológica; la sílaba acentuada tiene la prominencia tonal más relevante, el acento tonal es L+H*. El SV está contenido en una ϕ , presenta una inflexión ascendente y un acento de frase H-. Este desarrollo tonal influye en la asociación fonológica (el tono y H-) La sílaba acentuada es baja y la postónica es alta por la incrustación de la sílaba postónica en el acento de frase. El acento tonal y el acento de frase es L*+HH-. En síntesis, el fraseo fonológico y entonativo influye en la taxonomía de los acentos prenucleares.



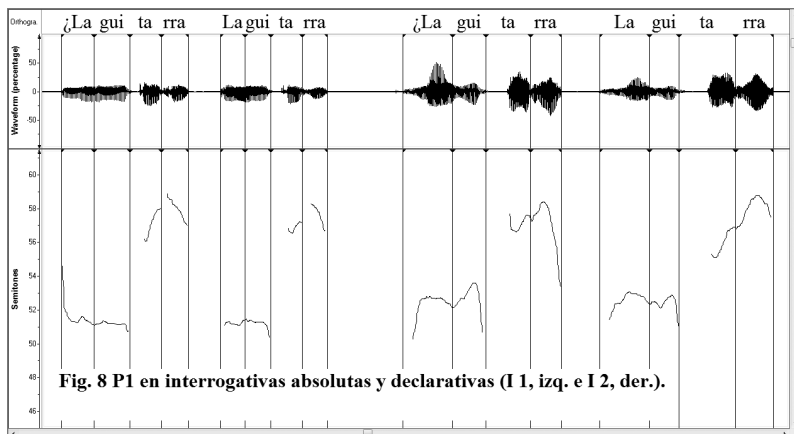
En la Fig. 7 se pueden observar los pretonemas que integran la oración interrogativa absoluta *¿El saxofón se toca con pánico?* Son emisiones de la informante 1 (a la izquierda) y de la informante 2 (a la derecha). Los dos fraseos son similares. Las hablantes producen una primera ϕ que contiene el SN. Esta frase es declarativa, es el tema de la interrogación. Desde esta zona se desarrolla la modalidad interrogativa absoluta propiamente dicha. La segunda frase fonológica contiene el SV del pretonema. Con respecto a la primera ϕ , la



declarativa, se produce una inflexión descendente, un acento de frase L- y una asociación fonológica secundaria que incrusta la sílaba acentuada en el espacio de este acento de frase (L*⁺L-). Con respecto a la segunda ϕ , que contiene el SV, esta presenta una inflexión ascendente y un acento de frase H- que influye en la asociación fonológica del acento tonal final de esta frase fonológica. El acento tonal más el acento de frase es L*+HH-. La sílaba acentuada es baja y la sílaba postónica es alta debido al solapamiento de la sílaba postónica sobre el espacio tonal del H-. En suma, este pretonema de interrogativas absolutas con un tramo inicial declarativo (el tema) tiene una frecuencia de aparición importante en el dialecto de Buenos Aires.

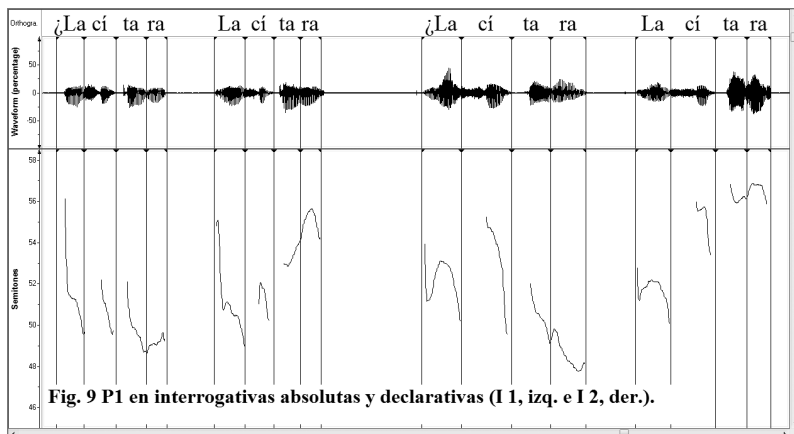
3.3. Los P1 en oraciones interrogativas absolutas

En la Fig. 8 se observan las frases fonológicas en la primera posición de las oraciones interrogativas absolutas y declarativas de la informante 1 (mitad izquierda). Las oraciones son *¿La guitarra se toca con paciencia?* y *La guitarra se toca con paciencia*. En la mitad derecha de la figura, se indican las frases fonológicas en la primera posición de las oraciones interrogativas absolutas y declarativas de la informante 2. Las cuatro ϕ contienen los SN del tema. En cada ϕ se actualiza el primer pico (P1, la frecuencia fundamental, el F0) de la

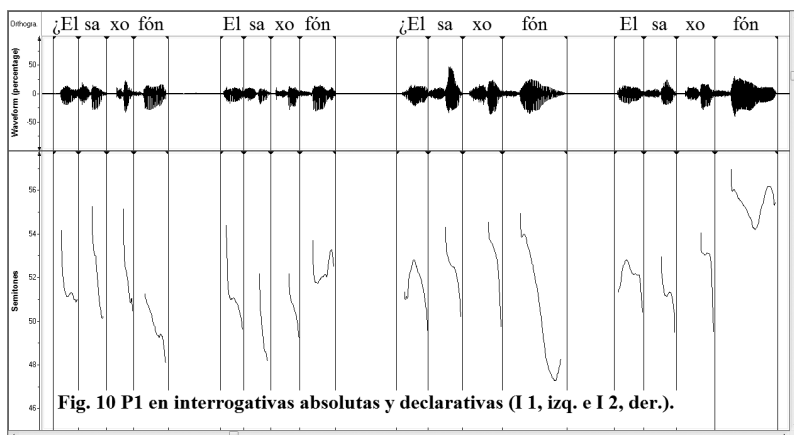


emisión. Lo que se muestra indica que el P1 no es significativamente más alto en las oraciones interrogativas absolutas si se lo compara con el P1 de las oraciones declarativas.

En la Fig. 9 se observan los P1 (la primera ϕ , la ip, la prótasis, el tema) de las oraciones interrogativas absolutas y de las oraciones declarativas *¿La cítara se toca con paciencia?* y *La cítara se toca con paciencia*. La mitad izquierda de la figura son emisiones de la I1. La mitad derecha de la figura son producciones de la I2. Los registros interrogativos absolutos de las informantes presentan un fraseo integrado por una ϕ con matiz declarativo, por lo tanto, el acento de frase es L-. Las producciones declarativas presentan frases fonológicas con inflexiones ascendentes, los acentos de frase son H-. Los P1 no pueden ser comparables. El tipo de fraseo prosódico y entonativo influye en los picos tonales y en la representación formal (fonológica) de los acentos tonales. En suma, estos datos sugieren que el P1 no puede ser una pista importante en el reconocimiento de las oraciones interrogativas absolutas si se lo compara con las oraciones declarativas.



En la Fig. 10 se consignan los fragmentos de las oraciones interrogativas absolutas y de las oraciones declarativas. Son *¿El saxofón se toca con paciencia?* y *El saxofón se toca con paciencia*. Los P1 (la ϕ , la ip, la prótasis, el tema) presentan características similares a las que se observan en la Fig. 9. Los P1 de las oraciones interrogativas absolutas son parte de una ϕ con matiz declarativo, con acentos de frase L-. Los P1 de las oraciones declarativas se actualizan en frases fonológicas ascendentes, con acentos de frase H-. De nuevo, los P1



no admiten la comparación. En síntesis, como en los datos mostrados en la Fig. 8 y la Fig. 9, la altura tonal de los P1 de las oraciones interrogativas absolutas (comparada con los P1 de las oraciones declarativas) no es relevante como una pista de reconocimiento de las dos modalidades en contraste. Es el fraseo fonológico elegido por los hablantes el que rige el grado de prominencia tonal del primer pico en ambas modalidades, la interrogativa y la declarativa.

4. Conclusión

Estos resultados sobre los pretonemas en oraciones interrogativas absolutas dentro del corpus Amper-Argentina completan los hallazgos obtenidos en el análisis de los tonemas del mismo corpus. Se analizan los pretonemas relacionados con el fraseo fonológico propuesto por las informantes. Dentro de estos pretonemas, se estudia la prominencia tonal del P1 (el primer pico) en interrogativas absolutas y se la compara con la prominencia del P1 en declarativas que varían solo en el contraste de modalidad. El fraseo fonológico elegido por cada informante influye en el tipo de pretonema obtenido. Se muestran las oraciones del tipo *¿La guitarra se toca con paciencia?* (Fig. 5). En la informante 1 se observa una ϕ inicial que contiene el SN, es ascendente y el acento de frase es H-. La representación fonológica del acento tonal final de ϕ y la posición del ítem paroxítono (*guitarra*) está influida por el acento de frase (ver resultados similares en Toledo 2007, 2008, en prensa a, en prensa b). La segunda ϕ que contiene el SV tiene prominencias bajas, el acento de frase es L- (ver un pretonema similar en el español peninsular: Face 2004 y 2007). La informante 2 propone un fraseo fonológico por medio de dos ϕ ascendentes. Se producen asociaciones fonológicas secundarias que influyen en la representación fonológica de los acentos tonales (ver Toledo 2007, 2008, en prensa a, en prensa b). Se muestran los pretonemas en las oraciones *¿La guitarra se toca con obsesión?* (Fig. 6), y se producen fraseos fonológicos diferentes. En la informante 1, se observa una única ϕ que contiene el SN y el SV, sin quiebres tonales. En la informante 2, se observa una ϕ

(el tramo informativo del tema) con el acento tonal *in situ*, esto es, L+H*. La sílaba postónica se incrusta en el acento de frase L-. La segunda ϕ que contiene el SV es ascendente. Se presentan los pretonemas en las oraciones del tipo *¿El saxofón se toca con pánico?* (Fig. 7). Los dos hablantes eligen un fraseo fonológico similar: una primera ϕ que contiene el SN y una segunda ϕ que contiene el SV. La primera frase fonológica es declarativa, con un rango tonal bajo, es el tema de la interrogación absoluta. La segunda frase fonológica es ascendente. Este fraseo fonológico es de una importante frecuencia de aparición en el corpus.

Los P1 en oraciones interrogativas absolutas relacionados con la prominencia observada en oraciones declarativas es incomparable (Figs. 8, 9 y 10). El fraseo fonológico influye en las diferentes prominencias. Los acentos de frase L- descienden las prominencias de cada ϕ , por consiguiente, también el P1. Los acentos de frase H- de cada ϕ ascienden las prominencias y el P1. Estos resultados son similares, en parte, a los obtenidos por Dorta (2008) en el AMPER-Can. Las islas de Lanzarote y La Gomera presentan P1 más altos en las interrogativas absolutas. Las islas de Fuerteventura y El Hierro presentan P1 que fluctúan: algunos son más altos en interrogativas absolutas, otros son similares a los P1 de las declarativas o son más bajos. Los resultados son similares a lo que muestran los corpus de las islas de Gran Canaria y La Palma, aunque hay mayor número de P1 más altos en interrogativas absolutas. Opuestamente, la isla de Tenerife muestra un mayor número de P1 más altos en oraciones declarativas, también se producen casos de alturas tonales similares en las dos modalidades. Willis (2006) no encuentra tonalidades más altas en el inicio de las oraciones interrogativas absolutas, en el español mexicano. Opuestamente, Alvord (2006: 171) indica que el nivel tonal en los P1 de las oraciones interrogativas absolutas es más alto que los P1 en declarativas, estos resultados los observa en el corpus del español de Miami, emitidos por hablantes cubanos. Face (2007) encuentra que la altura tonal más importante de los P1 en interrogativas absolutas es una pista muy débil de reconocimiento de la modalidad si se la compara con la fuerza del tonema final. Los

resultados en el dialecto de Buenos Aires, entonces, no confirman el tono de frontera inicial (H%) para las oraciones interrogativas propuesto por Sosa (1999: 198-216). En suma, el análisis de los pretonemas en las oraciones interrogativas absolutas de Buenos Aires, Argentina, confirma la importancia de los tonemas finales en esta modalidad como se registra en los hallazgos de Toledo y Gurlekian (en prensa).

Bibliografía

ALVORD, Scott

2006 "Spanish Intonation in Contact: the Case of Miami Cuban Bilingual". Tesis doctoral. University of Minnesota.

BARJAM, John

2004 "The Intonational Phonology of Porteño Spanish". Tesis de maestría. University of California at Los Angeles.

BECKMAN, Mary E., Manuel DÍAZ-CAMPOS, Julia TEVIS MCGORY y Terrell MORGAN

2002 "Intonation across Spanish, in the Tones and Break Indices framework". *Probus*. 14, 9-36.

BECKMAN, Mary, Julia HIRSCHBERG y Stephanie SHATTUCK-HUFNAGEL

2005 "The Original ToBI System and the Evolution of the ToBI Framework". En *Prosodic Typology: the Phonology of Intonation and Phrasing*. Ed., Sun-Ah Jun. Oxford: Oxford University Press, s. p. <www.ling.ohio-state.edu/~tobi/JunBook/BeckHirschShattuckToBI.pdf>.

CABRERA ABREU, Mercedes y Francisco VIZCAÍNO ORTEGA

2003 "Descripción fonológica de la curva entonativa de los enunciados interrogativos absolutos en el español de Las Palmas de Gran Canaria. Una primera aproximación". *Estudios sobre el español de Canarias*, Vol. I. Islas Canarias: Academia Canaria de la Lengua, 221-238.

COLANTONI, Laura

2005 "Peak Alignment of Pre-nuclear and Nuclear Accents in Argentine Spanish", *2nd Spanish ToBI Workshop*, 22 de junio

de 2005. <www.seneca.uab.es/filologiacatalana/papi/tobi/Colantoni.ppt>.

COLANTONI, Laura y Jorge GURLEKIAN

2004 “Early Peak Alignment and Deep Fall in Buenos Aires Broad Focus Declaratives”, *9th Conference on Laboratory Phonology*, Department of Linguistics, University of Illinois at Urbana-Champaign, 24 de junio de 2004. <www.linguist.jussieu.fr/~marandin/pdf/cours_2.pdf>.

D'IMPERIO, Mariapaola, Gorka ELORDIETA, Sónia FROTA, Pilar PRIETO y Marina VIGÁRIO

2005 “Intonational Phrasing in Romance: The Role of Syntactic and Prosodic Structure”. En *Prosodies. With Special Reference to Iberian Languages*. Eds., Sónia Frota, Marina Vigário y Maria João Freitas. Berlín/Nueva York: Mouton de Gruyter, 59-97.

DORTA, Josefa

2007 “La entonación de la interrogativa no pronominal en zonas rurales de Canarias: Gran Canaria y La Gomera”. En *Actas del VI Congreso de Lingüística General*, Tomo II B, *Las lenguas y su estructura*. Madrid: Arco/Libros, 1915-1929.

2008 “Base de Datos Amper-Can”. En <http://webpages.ull.es/users/labfon/pro_ampercan/index.html>.

DORTA, Josefa y Beatriz HERNÁNDEZ

2005 “Acento y entonación: Interrogativas vs. Declarativas SVO sin expansión en Canarias”. *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana*. Volumen III, Número 2. 6, 85-108.

ELORDIETA, Gorka, Sónia FROTA, Pilar PRIETO y Marina VIGÁRIO

2003 “Effects of Constituent Length and Syntactic Branching on Intonational Phrasing in Ibero-Romance”. En *Proceedings of the 15th International Congress of Phonetic Sciences*. Eds., María José Solé, Daniel Recasens y Joaquín Romero. Barcelona: Universidad de Barcelona, Vol. 1, 487-490.

FACE, Timothy

2001 “Intonational Marking of Contrastive Focus in Madrid Spanish”. Tesis doctoral. The Ohio State University.

2004 “The Intonation of Absolute Interrogatives in Castilian Spanish”. *Southwest Journal of Linguistics*. 23, 2, 65-79.

2007 “The Rol of Intonational Cues in the Perception of Declaratives and Absolute Interrogatives in Castilian Spanish”. *Estudios de Fonética Experimental*. XXI, 185-225.

FERNÁNDEZ PLANAS, Ana

2005 “Aspectos generales acerca de proyecto internacional ‘AMPER’ en España”. *Estudios de Fonética Experimental*. XIV, 13-27.

FROTA, Sónia, Mariapaola D’IMPERIO, Gorka ELORDIETA, Pilar PRIETO y Marina VIGÁRIO

2007 “The Phonetics and Phonology of Intonational Phrasing in Romance”. En *Segmental and Prosodic Issues in Romance Phonology*. Eds., Pilar Prieto, Joan Mascaró y María José Solé. Amsterdam y Filadelfia: John Benjamins, 131-153.

GARCÍA RIVERÓN, Raquel

1996 “Aspectos de la entonación hispánica II. Análisis acústico de muestras del español de Cuba”. *Anejos del Anuario de Estudios Filológicos*, 21. Cáceres: Universidad de Extremadura, Servicio de Publicaciones.

GARCÍA RIVERÓN, Raquel y Francisco FERNÁNDEZ PÉREZ-TERÁN

2007 “AMPER-CUBA: Primeros resultados en un proyecto conjunto”. En *III Congreso Internacional de Fonética Experimental*. Eds., Manuel González González, Elisa Fernández Rei y Begoña González Rei. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 339-353.

GRICE, Martine

1995 *The Intonation of Palermo Italian: Implications for Intonation Theory*. Tübingen: Niemeyer.

GURLEKIAN, Jorge y Guillermo TOLEDO

2008 “Datos preliminares del Amper-Argentina: las oraciones declarativas e interrogativas absolutas sin expansion”, *IV Congreso de Fonética Experimental*, Granada, 11-14 de febrero de 2008.

GUSSENHOVEN, Carlos

2002 “Phonology of Intonation. State-of-the-Article”. *GLOT International*. 6, 9-10, 271-284.

HUALDE, José Ignacio

2002 “Intonation in Spanish and the other Ibero-Romance Languages: Overview and Status Quaestionis”. En *Romance Phonology and Variation. Selected papers from the 30th Linguistic Symposium on Romance Languages*. Eds., Pilar Prieto, Joan Mascaró y María José Solé. Amsterdam: John Benjamins, 101-116.

2003 “El modelo métrico y autosegmental”. En *Teorías de la entonación*. Ed., Pilar Prieto. Barcelona: Editorial Ariel, 155-184.

JUN, Sun-Ah

2005 “Prosodic Typology”. En *Prosodic Typology: the Phonology of Intonation and Phrasing*. Ed., Sun-Ah Jun. Oxford: Oxford University Press, 430-458. <<http://www.linguistics.ucla.edu/people/jun/sun-ah.htm>>.

LADD, Robert D.

1996 *Intonational Phonology*. Cambridge: Cambridge University Press.

LEE, Su Ar

2008 “Absolute Interrogative Intonations in Buenos Aires Spanish”. Tesis doctoral. The Ohio State University.

MARTÍNEZ CELDRÁN, E. y Ana FERNÁNDEZ PLANAS

2005 “Estudio metodológico acerca de la obtención del corpus fijo en el proyecto Amper”. *Estudios de Fonética Experimental*. XIV, 29-66.

2007 *Manual de fonética española: Articulaciones y sonidos del español*. Barcelona: Ariel.

NAVARRO TOMÁS, Tomás

1968 *Manual de pronunciación española*. Decimocuarta edición, Madrid: CSIC e Instituto Miguel de Cervantes.

NESPOR, Marina y Irene VOGEL

1986 *Prosodic Phonology*. Dordrecht: Foris Publications.

NIBERT, Holly

2000 “Phonetic and Phonological Evidence for Intermediate Phrasing in Spanish Intonation”. Tesis doctoral. University of Illinois at Urbana-Champaign.

- PIERREHUMBERT, Janet
1980 "The Phonology and Phonetics of English Intonation". Tesis doctoral. Massachusetts Institute of Technology.
- PIERREHUMBERT, Janet y Julia HIRSCHBERG
1986 "The Intonational Structuring of Discourse", *Proceedings of the 24th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, citeaser.ist.psu.edu/Julia86 intonational.html.
1990 "The Meaning of Intonational Contours in the Interpretation of Discourse". En *Intentions in Communication*. Eds., P. Cohen, J. Morgan y M. Pollock. Cambridge, Massachusetts: The MIT Press, 271-312.
- PIERREHUMBERT, Janet y Mary BECKMAN
1988 *Japanese Tone Structure*. Cambridge, Massachusetts: The MIT Press.
- PRIETO, Pilar
2006 "Phonological Phrasing in Spanish". En *Optimality-Theoretic Advances in Spanish Phonology*. Eds., Sonia Colina y Fernando Martínez-Gil. Ámsterdam y Filadelfia: John Benjamins, 39-60.
- ROMÁN M., D. y V. COFRÉ
2008 "Rasgos prosódicos de oraciones sin expansión del español de Chile, en habla femenina", *IV Congreso de Fonética Experimental*, Granada, 11-14 de febrero de 2008.
- ROMANO, Antonio
2005 "Utilization des données AMPER pour une description de la variation lingüistique", *Projet AMPER, Géolinguistique-Hors Série* n. 3, Grenoble: Centre de Dialectologie, Université Stendhal-Grenoble III, 39-64.
- SOSA, Juan
1999 *La entonación del español: su estructura fónica, variabilidad y dialectología*. Madrid: Cátedra.
- SELKIRK, Elisabeth
1980 *On Prosodic Structure and its Relation to Syntactic Structure*. Bloomington, Indiana: Indiana University Linguistics Club.

- 1981 “On the Nature of Phonological Representation”. En *The Conginute Representation of Speech*. Eds., T. Myers, J. Laver y J. Anderson. Holanda: North Holland Publishing Company, 379-388.
- 1984 *Phonology and Syntax: The Relation between Sound and Structure*. Cambridge, Massachusetts y Londres: The MIT Press.
- 2000 “The Interaction of Constraints on Prosodic Phrasing”. En *Prosody: Theory and Experiment*. Ed., Merle Horne. Holanda: Kluwer Academic Publishers, 231-261.
- 2005 “Comments on Intonational Phrasing in English”. En *Prosodies. With Special Reference to Iberian Languages*. Eds., Sónia Frota, Marina Vigário y Maria João Freitas. Berlín y Nueva York: Mouton de Gruyter, 11-58.

TOLEDO, Guillermo

- 2000 “H en el español de Buenos Aires”. *Langues et Linguistique*. 26, 107-127.
- 2007 “Fraseo en español peninsular y modelo autosegmental y métrico”. *Estudios Filológicos*. 42, 227-243.
- 2008 “Fonología prosódica en discursos del corpus CREA: asociación fonológica secundaria de T* frente a H-”. *Revista de Filología*. 26, 229-244.
- En prensa a “Fonología autosegmental: contraste entre tonemas ascendentes intermedios y descendentes finales en el fraseo entonativo del español”. *Langues et Linguistique*.
- En prensa b “Fonología de la entonación: asociación primaria y secundaria en dialectos antípodas”. *Revista Española de Lingüística*.

TOLEDO, Guillermo y Jorge GURLEKIAN

- En prensa “Amper-Argentina: tonemas en oraciones interrogativas absolutas”. *Estudios de Fonética Experimental*.

TRUCKENBRODT, Hubert

- 2007 “The Syntax-Phonology Interface”. En *The Cambridge Handbook of Phonology*. Ed., Paul Lacy. Cambridge, Reino Unido: Cambridge University Press, 435-456.

VIZCAÍNO ORTEGA, Francisco, Mercedes CABRERA ABREU, Josefa DORTA y Beatriz HERNÁNDEZ DÍAZ

- 2007 “La entonación de enunciados declarativos e interrogativos absolutos de Lanzarote. En *La prosodia en el ámbito lingüís-*

tico románico. Ed., Josefa Dorta. Santa Cruz de Tenerife: La Página ediciones S. L., serie Universidad, 347-369.

WILLIS, Erik

2003 “The Intonational System of Dominican Spanish: Findings and Analysis”. Tesis doctoral. University of Illinois Urbana-Champaign.

2006 “Tonal Levels in Puebla Mexico Spanish Declaratives and Absolute Interrogatives”. En *Theoretical and Experimental Approaches to Romance Linguistics; Selected papers from the 34th Linguistic Symposium on Romance Languages* (LSRL). Eds., Randall Gess y Edward Rubin. Philadelphia: John Benjamins, 351-363.